



AUTORIDADE TRIBUTÁRIA  
GABINETE DA COMISSÁRIA



“Seja um bom cidadão, seja um novo herói para a nossa Nação”

SIRKULÁR

N.º 01/XII/AT/2020-14

Orientasaun servisu ba jestaun Atendimentu solisitasaun *Certidão de Dívidas* husi  
Kontribuintis Via plataforma e-Services (e-Request)

Autoridade Tributária Timor-Leste (“ATTL”) ne’ebé tutela ba Ministériu Finansas ho oficialmente iha fulan jullu 2020 lansa tiha ona plataforma *e-Request*, sistema aplikasaun ba *Certidão de Dívidas* (“CD”) liu husi Online. *E-Request* hanesan funcionalidade ida iha plataforma *e-Services* ne’ebé bele facilita kontribuinti sira atu solisita CD liuhosi portál ofisiál ATTL iha kualker fatin no kualker tempu wainhira konektadu ba liña internet. Ho maneira ida ne’e, kontribuinti sira la presija marka prezensa fizikamente iha sede ATTL hodi solisita CD. *E-Request* ba aplikasaun *Certidão de Dívidas* (“CD”) liuhosi Online nu’udar rezultadu ida hosi programa Reforma Fiskál iha parte modernizasaun sistema administrasaun tributária nian iha era dijitalizasaun.

Konsidera nesidade ba implementasaun sistema *e-Request* refere no toma mós konsiderasaun ba situasaun global relasiona ho Pandemia COVID-19, AT foti medida hodi kria plataforma ida ne’e hodi facilita kontribuinti sira hodi solisita **Certidão de Dívidas** ho maneira ne’ebé fásil no efisienti, no evita kontribuinti sira atu halibur malu iha atendimentu AT nian, no mós atu evita má jestaun no má administrasaun ba atendimentu hosi funcionáriu/a ATTL nian ba kontribuinti sira.

Ho nune’e, konsidera ba kompeténsia diskrisionária husi Komisária nian bazeia ba artigu 5º al, c) no d) husi **Regulamentu UNTAET N.º 2000/18**, kona-bá kompeténsias no

Torre MdF, Pizu 8  
Ai-tarak Laran, Díli, Timor-Leste  
Tlf: +670 7400 2085  
www.attl.gov.tl





AUTORIDADE TRIBUTÁRIA  
GABINETE DA COMISSÁRIA



“Seja um bom cidadão, seja um novo herói para a nossa Nação”

funsoens Komisária nian hodi emiti komunikadu ba kontribuinti sira, no orientasoens no instrusoens servisu ba funcionáriu sira, hodi aprova orientasaun ida ho ninia termus hanesan tuir mai:

1. Informa ba estimadus kontribuintis hotu hahu katak husi ohin laron 14 Dezembru 2020 iha balkaun de atendimento AT nian “FUNSIONÁRIUS AUTORIDADE TRIBUTÁRIA SEI LA ATENDE TAN KONTRIBUENTI SIRA NE’EBÉ HAKARAK ATU SOLISITA CERTIDÃO DE DÍVIDAS HO MANEIRA MANUAL” ne’ebé mak hanesan tinan-tinan halo ona;
2. Ba estimadus kontribuinti sira OBRIGATORIAMENTE solisita Certidão de Dívidas liuhosi plataforma *e-Request* iha ofisiál portál ATTL [www.attl.gov.tl](http://www.attl.gov.tl);
3. Ba estimadus kontribuintis ne’ebé maka seidauk iha koñesimentu ba lala’ok oinsa atu solisita CD liuhosi *e-Request* ka seidauk rejistu iha plataforma *e-Services* nian, atu bele vizita Autoridade Tributária iha Díli ka Munisípiu hodi hetan assisténsia, no bele mós diretamente vizita portál ATTL [www.attl.gov.tl](http://www.attl.gov.tl) no envia mensajem liu husi *chat-box* hodi bele hetan informasaun klaru liu se karik iha dúvida no presija esklaresimentu ruma hodi haklean liu tan kona ba asuntu ne’e;
4. Aproveita oportunidade ida ne’e hakarak enkamiña mós informasaun ida ne’e ba liñas Ministéris, Ajénsia Autónomous, instituisaun relevante sira katak hahu husi data ne’ebé refere iha leten, AT sei la emiti tan ona CD manual ne’ebé nesesita mós legalizasaun CD liuhosi “karimbu basah” maibé AT hahu emiti CD online ba kontribuinti sira inklui legalizasaun ba CD dizital no sei automatikamente fornese liuhosi online ou portál ATTL nian (bele haree izemplu emisaun CD no legalizasaun online nian ne’ebé mak anexa iha sirkulár ida ne’e);

Torre MdF, Pizu 8  
Ai-tarak Laran, Díli, Timor-Leste  
Tlf: +670 7400 2085  
[www.attl.gov.tl](http://www.attl.gov.tl)



AUTORIDADE TRIBUTÁRIA  
GABINETE DA COMISSÁRIA



*“Seja um bom cidadão, seja um novo herói para a nossa Nação”*

5. Prezente sirkulár produz efeito hahu husi loron aprovasaun no asina sirkulár ida ne'e.

Díli, 14 Dezembru 2020



Mónica Rangel da Cruz

Komisária Autoridade Tributária





REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE  
MINISTÉRIO DAS FINANÇAS  
AUTORIDADE TRIBUTÁRIA



CERTIDÃO DE DÍVIDAS / CERTIFICATE OF DEBTS / SERTIDAUN DÍVIDAS / SERTIFIKAT DÍVIDAS

Número do Documento: 4354354345

O Comissário da Autoridade Tributária de Timor-Leste, certifico que  
*The Commissioner of the Tax Authority of Timor-Leste, certifies that*  
Komissáriu Diresaun Geral da Autoridade Tributária Timor-Leste, sertifika katak  
*Komisaris Direktorat Jenderal Pajak Timor-Leste dengan ini menyatakan bahwa wajib pajak di bawah ini*

ALL COMMERCIAL SAMPLE

**Nome do Contribuinte:**  
Taxpayer Name / Kontribuinte nia Naran / Nama Wajib Pajak:

1234567

**NIF:**

**TIN:**

**SAMPLE NAME**

**Director:**

*Director / Diretor / Direktur:*

DOM MARTINHO LOPES, BANDUDATO, LEQUIDOE, AILEU

**Sede:**

*Address / Enderesu / Alamat:*

07/01/2021

**Data de Emissão:**

*Issued Date / Loron Hasai / Tanggal:*

**Válido Até:**

*Valid Until / To'o Loron / Sampai Dengan:*

07/04/2021

**não tem dívida fiscal para o Estado da República Democrática de Timor-Leste:**

*has no tax debt owing to the State of the Democratic Republic of Timor-Leste:*

la iha divida impostu ne'ebé deve hela ba Estadu Republika Demokratika Timor-Leste:

*tidak memiliki utang pajak kepada Negara Republik Demokratik Timor-Leste:*

**Este certificado é emitido para todas as atividades comerciais, exceto para a extensão de Visto**

*This certificate is issued for all commercial activities, except for Visa extension*

Sertifikadu ne'e emitidu ba atividades komersiais hotu-hotu, esepthu ba estensaun Viza.

*Sertifikat ini dikeluarkan untuk semua kegiatan komersial, kecuali untuk perpanjangan Visa.*

**Autoridade Tributária**

Direção Nacional Gestão Declarativa, Liquidação e Cobrança

Certifica de acordo com o original

Uldarico Maria Rodrigues

DNGDLC

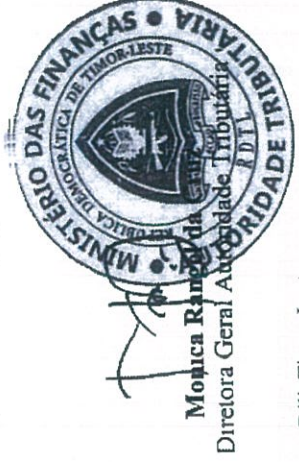
Data Carimbo : 12/01/2021 Atas Nome

**Em Nome do Comissário Fiscal,**

*On Behalf of the Tax Commissioner,*

Iha Komissáriu Fiskal-nia Naran.

*Atas Nama Komissaris Pajak,*



**Monica Ramalho**

*Diretora Geral Autoridade Tributária*



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE  
MINISTÉRIO DAS FINANÇAS  
AUTORIDADE TRIBUTÁRIA



CERTIDÃO DE DÍVIDAS  
CERTIFICATE OF DEBTS / SERTIDAUN DÍVIDAS / SERTIFIKAT DÍVIDAS

Número do Documento: 4322334

O Comissário da Autoridade Tributária de Timor-Leste, certifico que

*The Commissioner of the Tax Authority of Timor-Leste, certifies that*

Komisáriu Diresaun Geral da Autoridade Tributária Timor-Leste, sertifika katak

*Komisaris Direktorat Jenderal Otoritas Pajak Timor-Leste dengan ini menyatakan bahwa wajib pajak di bawah ini*

SAMPLE INDIVIDUAL NAME, TIN: 3241422

**empregado pela empresa mencionada abaixo não tem dívida fiscal para o Estado da República Democrática de Timor-Leste:**

*employed by the company mentioned below has no tax debt owing to the State of the Democratic Republic of Timor-Leste:*

*ne'ebe servisu ba empresa ho naran iha okos ne'e la iha divida impostu ne'ebé deve hela ba Estadu Republika Demokratika Timor-Leste:*

*yang dipekerjakan oleh perusahaan yang disebutkan di bawah ini tidak memiliki utang pajak kepada Negara Republik Demokratik Timor-Leste*

**Nome do Contribuinte:**

TEST CD VISA SAMPLE

**Taxpayer Name / Kontribuente nia Naran / Nama Wajib Pajak:**

1234567

**NIF:**

**TIN:**

**Director:**

*Director / Diretor / Direktur:*

**Sede:**

*Address / Enderesu / Alamat:*

DOM MARTINHO LOPES, LAHATENE, LAULARA, AILEU

**Data de Emissão:**

*Issued Date / Loron Hasai / Tanggal:*

30/11/2020

**Válido Até:**

*Valid Until / To'o Loron / Sampai Dengan:*

28/02/2021

**Este Certificado é destinado a uma extensão de Visto**

*This certificate is intended for a Visa Extension*

*Sertifikadu ne'e destinadu ba estensaun Visa*

*Sertifkat ini di tujukan untuk perpanjangan Visa*

**Autoridade Tributária**

*Director National*

*of the Tax Authority*

*of Timor-Leste*

*Comissário Fiscal*

*of the Tax Commissioner*

*of the National Directorate of Taxation*

*of Timor-Leste*

*Certifica de acordo com o original*

*Atas Nama Komissaris Pajak*

Uldarico Maria Rodrigues

DNGDLC

Data Carimbo : 12/01/2021







REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE  
MINISTÉRIO DAS FINANÇAS  
AUTORIDADE TRIBUTÁRIA



CERTIDAO DE DIVIDAS

CERTIDÃO DE DÍVIDAS / CERTIFICATE OF DEBTS / SERTIDAUN DÍVIDAS / SERTIFIKAT DÍVIDAS

Número do Documento: 4322334

O **Comissário da Autoridade Tributária de Timor-Leste**, certifico que

*The Commissioner of the Tax Authority of Timor-Leste, certifies that*

Komisariu Diresaun Geral da Autoridade Tributaria Timor-Leste, sertifika katak

Komisaris Direktorat Jenderal Pajak Timor-Leste dengan ini menyatakan bahwa wajib pajak di bawah ini

SAMPLE INDIVIDUAL NAME, TIN: 3241422

**empregado pela empresa mencionada abaixo não tem dívida fiscal para o Estado da República Democrática de Timor-Leste:**

*employed by the company mentioned below has no tax debt owing to the State of the Democratic Republic of Timor-Leste:*

ne'ebe servisu ba empresa ho naran iha okos ne'e la iha divida impostu ne'ebé deve hela ba Estadu Republika Demokratika Timor-Leste:

*yang dipekerjakan oleh perusahaan yang disebutkan di bawah ini tidak memiliki utang pajak kepada Negara Republik Demokratik Timor-Leste*

**Nome do Contribuinte:**

Taxpayer Name / Kontribuinte nia Natan / Nama Wajib Pajak:

TEST CD VISA SAMPLE

**NIF:**

1234567

**TIN:**

**Director:**

Director / Diretor / Direktur:

SAMPLE NAME

**Sede:**

Address / Enderesu / Alamat:

DOM MARTINHO LOPES, BANDUDATO, LAULARA, AILEU

**Data de Emissão:**

Issued Date / Loron Hasai / Tanggal:

07/01/2021

**Válido Até:**

*Valid Until / To'o Loron / Sampai Dengan:*

07/04/2021

**Este Certificado é destinado a uma extensão de Visto**

*This certificate is intended for a Visa Extension*

Sertifikadu ne'e destinadu ba estensaun Visa

Sertifikat ini di tujukan untuk perpanjangan Visa

**Em Nome do Comissário Fiscal,**

*On Behalf of the Tax Commissioner,*

Iha Komisarriu Fiskal-nia Naran,

Atas Nama Komisarriu Pajak,



Ministério das Finanças, Aitarak-Laran, Dili, Timor-Leste

Website: [www.atfl.gov.tl](http://www.atfl.gov.tl)



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE  
MINISTÉRIO DAS FINANÇAS  
AUTORIDADE TRIBUTÁRIA



CERTIDÃO DE DÍVIDAS  
CERTIFICATE OF DEBTS / SERTIDAUN DÍVIDAS / SERTIFIKAT DÍVIDAS

Número do Documento: 4354354345

**O Comissário da Autoridade Tributária de Timor-Leste, certifico que**

*The Commissioner of the Tax Authority of Timor-Leste, certifies that*  
Komisáriu Diresaun Geral da Autoridade Tributaria Timor-Leste, sertifika katak  
Komisarís Direktorat Jenderal Otoritas Pajak Timor-Leste dengan ini menyatakan bahwa wajib pajak di bawah ini

**Nome do Contribuinte:** ALL COMMERCIAL SAMPLE

Taxpayer Name / Kontribuinte nia Naran / Nama Wajib Pajak:

**NIF:** 1234567

**TIN:**

**Director:**

Director / Direktor / Direktur:

**Sede:**

Address / Enderesu / Alamat:

**Data de Emissão:**

Issued Date / Loron Hasai / Tanggal:

**não tem dívida fiscal para o Estado da República Democrática de Timor-Leste:**

*has no tax debt owing to the State of the Democratic Republic of Timor-Leste:*  
Ia iha divida impostu ne'ebé deve hela ba Estadu Republika Demokratika Timor-Leste:  
*tidak memiliki utang pajak kepada Negara Republik Demokratik Timor-Leste:*

**Este certificado é emitido para todas as atividades comerciais, exceto para a extensão de Visto**

*This certificate is issued for all commercial activities, except for Visa extension*  
Sertifikadu ne'e emitidu ba atividades komersiais hotu-hotu, esepu ba estensaun Viza.  
*Sertifikat ini dikeluarkan untuk semua kegiatan komersial, kecuali untuk perpanjangan Visa.*

**Válido Até:** 07/01/2021

*Valid Until / To'o Loron / Sampai Dengan:* 07/04/2021

**SAMPLE NAME**

DOM MARTINHO LOPES, BANDUDATO, LEQUIDOE, AILEU



**Em Nome do Comissário Fiscal,**  
*On Behalf of the Tax Commissioner,*  
Iha Komisáriu Fiskal-nia Naran,  
*Atas Nama Komisarís Pajak,*

*Mónica Ramalho*  
Diretora Geral Autoridade Tributária